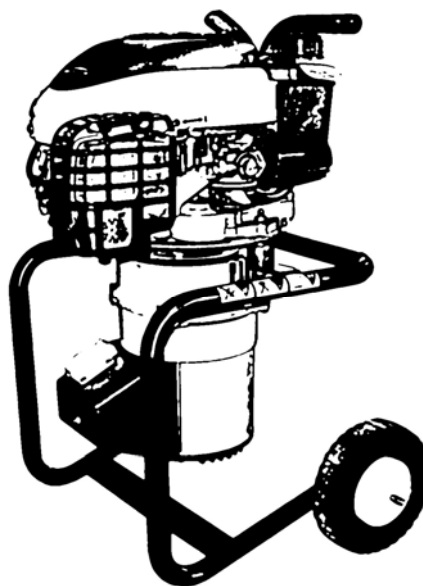
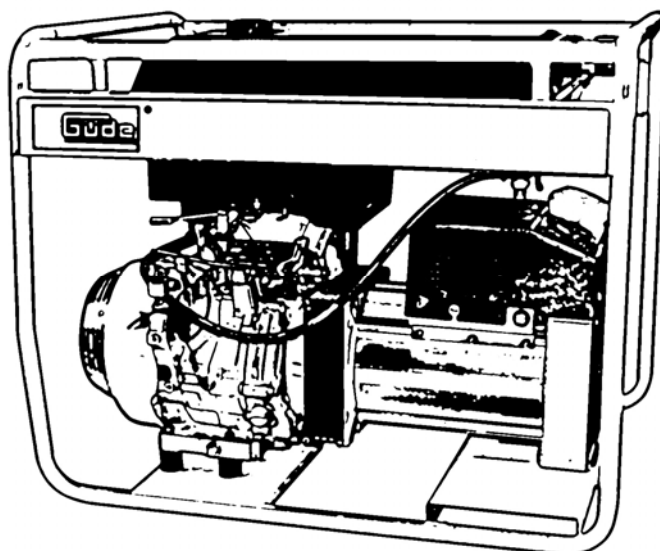


D



40630, 40632, 40634, 40636,
40638, 40640, 40642, 40644

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
D-74549 Wolpertshausen

www.guede.com

Güde Scandinavia A/S
Engelsholmvej 33
DK-8900 Randers

www.guede.com

UNICORE nářadí s.r.o.
P.O.Box 8
Počernická 120
CZ-360 05 Karlovy Vary
www.unicore.cz

GÜDE Slovakia s.r.o
Podtúreň-Roveň 208
SK-033 01 Liptovský Hrádok

www.guede.com

A készülék üzembehelyezése előtt, kérjük gondosan olvassa el a használati utasítást.

Tartalomjegyzék

Megnevezés	oldal
1 A készülék leírása	Hiba! A könyvjelző nem létezik.
2 Biztonsági előírások	Hiba! A könyvjelző nem létezik.
3 A motor beindítása előtt	Hiba! A könyvjelző nem létezik.
4 Az áramfejlesztő működtetése	Hiba! A könyvjelző nem létezik.
5 A generátor alkalmazása	Hiba! A könyvjelző nem létezik.
6 Tárolás	Hiba! A könyvjelző nem létezik.
7 Az áramfejlesztő karbantartása	Hiba! A könyvjelző nem létezik.
8 Motorkarbantartás	Hiba! A könyvjelző nem létezik.
9 Tartozékok	Hiba! A könyvjelző nem létezik.
10 Hibakeresés	Hiba! A könyvjelző nem létezik.
11 Műszaki adatok	Hiba! A könyvjelző nem létezik.

Folyamatosan törekszünk termékeink fejlesztésére. Emiatt a műszaki adatok és az ábrázolások megváltozhatnak !

1 A készülék leírása

A GÜDE áramfejlesztő sorozat egy motormeghajtású forgómező-váltóáram (AC) – generátorral van felszerelve. A készüléket kompatibilis elektromos készülékek üzemeltetéséhez szükséges áram biztosítására fejlesztették ki. Ez a kézikönyv a teljes GÜDE- áramfejlesztő sorozatra vonatkozóan tartalmaz információkat.

A generátor forgómezőt 3000U/perc fordulattal egyhengeres-négyütemű-Ottomotor hajtja meg.

Figyelem! Az áramfejlesztő megadott Watt/Ampere teljesítményét soha ne lépje át, Minden készülék névleges teljesítménye összeadódik, melyek egyidejűleg csatlakoztatva vannak. Ennek az összegnek nem szabad a Watt névleges teljesítményértéket meghaladnia. Az értékek kinézhetők a „Műszaki adatok“ fejezetből. A leggyakoribb esetben az elektromos készülékek névleges Watt értékét a készülék Típustábláján találjuk meg. Abban az esetben, ha a Típustáblán csak Volt és Ampere van megadva, ezt a két értéket kell összeszorozni ahhoz, hogy a Watt-névleges teljesítményt kiszámolhassuk: (Volt x Ampere = Watt).

2 Biztonsági előírások

Ezt az áramfejlesztőt különleges alkalmazási területekre fejlesztették és gyártották. Soha ne piszkálja a készüléket vagy ne használja rendeltetésétől eltérő célokra. Kérjük, hogy a készülék alkalmazási területeire vonatkozó esetleges kérdéseivel forduljon a kereskedőjéhez/forgalmazójához vagy keresse fel a vevőszolgálatot (Tel. 07904 / 700-0).

Lehetetlennek tűnik, hogy a kereskedő valamennyi körülményt előre lásson, melyek veszélyhelyzetet teremthetnek. Ily módon a kézikönyvben található figyelmeztetések valamint a készüléken megtalálható tábla, matrica és jelzések sem térhetnek ki valamennyi körülményre. Abban az esetben ha az áramfejlesztőt nem a gyártó által ajánlott módszerrel használja, először is meg kell győződnie arról, hogy a készülék ily módon történő használata nem jelent – e veszélyforrást. Kérjük, hogy gondosan olvassa el a kézi könyvet és legyen bizalommal a készüléke iránt. Rendelkeznie kell megfelelő mennyiségű információval az alkalmazási területet, a korlátozásokat és az esetleges veszélyhelyzetekre vonatkozóan.

Amennyiben úgy dönt, hogy egy hibaáram-védőkapcsolót használ (amelyet FI-kapcsolóként is jelölnek), feltétlenül ügyelnie kell arra, hogy a teljesítményfejlesztő vezető végét csatlakoztassa a generátor keretre. és a keret földvezető fülét egy alacsony impedancia csatlakozóval földnyáron keresztül a készülékoldali földeléshez vagy a berendezés oldalán lévő földvezetékhez csatlakoztassa.

Ezt a csatlakozást képzett szakemberrel kell elvégeztetnie, miután egy kijelölt vevőszolgálattal való egyeztetés megtörtént.

Az áramfejlesztő igen erős áramteljesítményt ad le, mely súlyos elektromos sokkot vagy akár halált is okozhat. Szigorúan tilos minden szigeteletlen vezeték vagy csatlakozó kapocs érintése. Soha ne engedélyezze, hogy nem kiképzett személyek üzemeltessék ezt a készüléket, vagy végezzék a karbantartási munkákat.

Soha ne csatlakoztasson szigeteletlen, megtört vagy sérült áramkábel az áramfejlesztőre. Az ilyenek használata súlyos elektromos sokkhoz vezethetnek. Életveszélyes helyzet állhat elő..

Az áramfejlesztőt csak sík felületen használja és kerülje a nagy mennyiségű nedvességet, szennyezett környezetet, port, korróziót elősegítő gőzöket és ne használja gyúlékony anyagok környezetében.

A benzin rendkívül tűzveszélyes anyag és a benzingőzök robbanásveszélyesek. Benzin használatának környezetében tilos a dohányzás, a nyílt láng használata, de ügyeljen a szikra képződésére és a környezet hőmérsékletére is. Tankolásakor kapcsolja ki a motort. Kerülje el, hogy a benzin a forró motorra kerüljön. Az üzemanyag tárolására, használatára vonatkozó előírásokat és szabályozásokat tartsa szem előtt.

Ne töltse túl az üzemanyagtankot. Hagyjon helyet az üzemanyagtankban az anyag kiterjedésére is.

Soha ne tárolja az áramfejlesztőt üzemanyaggal a tankban olyan helyen, ahol a benzingőzök nyílt lánggal vagy szikrával érintkezésre kerülhetnek.

Az áramfejlesztő kipufogó gázai halálos szénmonoxidot tartalmaznak. Ne lélegezze be és gondoskodjék a kielégítő szellőztetésről. Az áramfejlesztőt működtesse szabadban.

Az áramfejlesztőt ne tegye ki esőnek.

Az áramfejlesztőt soha ne indítsa el vagy állítsa le addig, ameddig ahhoz elektromos berendezések vannak csatlakoztatva.

Indítsa be a motort, várjon a fordulatszám stabilizátorra, és csak ezután csatlakoztassa a fogyasztót. Az áramfejlesztő motorjának kikapcsolásához először a fogyasztót válassza le, majd hagyja a motort stabilizálódni, mielőtt az aggregátot kikapcsolja.

Figyelem! Ezt az áramfejlesztőt csak szabadban történő munkavégzésre fejlesztették ki. Az áramfejlesztőt ne telepítse épületbe vagy valamilyen tárolóba, egy lakókocsi esetében kizárólag az áramfejlesztő tartóban használja. Ezeknek az előírásoknak a figyelmen kívül hagyása tűz- és robbanásveszélyhez vezet. A kezelő által végrehajtott beavatkozások kizárólag a kipufogó gáz elosztására és / vagy a hűtőberendezésre korlátozódhatnak az előbbieken leírt veszélyhelyzetek bekövetkezése miatt.

Figyelem ! Ha wezt az áramfejlesztő berendezést biztonsági berendezésként használjuk az esetleg bekövetkező áramkimaradásokra, akkor a következő lépéseket kell megtenni: Az áramfejlesztőnek a hálózati rendszerbe történő csatlakoztatása előtt nyissa ki a fő teljesítménykapcsolót, azért, hogy az áramfejlesztő rendszert a hálózati rendszerről leválassza. A szerelést kizárólag felhatalmazott elektromos szakember végezheti el. Amennyiben nem tartja be ezeket a figyelmeztetéseket, ez károsíthatja az áramfejlesztőt és a visszafolyó áram miatt halálos balesethez vezethet.

Veszély! Semmiféle beavatkozást ne végezzen a fordulatszám szabályozón.. A magas működési sebesség veszélyes és növeli a sérülésveszély kockázatát vagy károsítja a készüléket. Az áramfejlesztő csak akkor szállítja a korrekt névleges teljesítmény frekvenciát vagy áramot, ha az egy korrekten szabályozott sebességgel működik. A nem megfelelő frekvencia és /vagy áramteljesítmény károsíthatja a csatlakoztatott fogyasztókat. A különösen alacsony sebességű működtetés a motor élettartamának csökkenéséhez vezethet. Az áramfejlesztő mértéken felüli fordulatszámon történő működtetése a garanciális kötelezettség elvesztését vonja maga után.

3 A motor beindítása előtt

A motor beindítása előtt feltétlenül végezze el a következő műveleteket:és
Lásd a motor kézi könyvét és a Műszaki adatok táblázatát.

- Figyelem: Szállítási okok miatt az áramfejlesztőt olajjal feltöltve szállítjuk. Az áramfejlesztőt csak a megfelelő olajszenzen működtesse, olaj nélkül nem szabad járattni.
- A motort a megadott szintig, a megfelelő viszkozitású (lásd a táblázatot) olajjal töltsse fel mielőtt az áramfejlesztőt beindítja.
- Ellenőrizze az üzemenyagszintet, ne töltsse túl a tankot.

4 Az áramfejlesztő működtetése

- A motor beindítása: (szabályzó beállításához – lásd a motor kézikönyvét)
- Minden fogyasztó kihúzni.
- Üzemenyagcsapot kinyitni (ha van).
- A szivatót (Choke) (ha van) megfelelően beállítani. (Figyelem: Meleg motor indításánál a levegősapkát „levegősapka zárva“- állásba állítsa.)
- A motorkapcsolót helyezze „Run“- vagy „Ein“- (BE) állásba.
- Ragadja meg az indítókart és lassan húzza a húzószinórt addig, ameddig érezhető az ellenállás. A húzószinórt hagyja lassan felcsavarodni, majd egy erőteljes, gyors karhúzással teljesen húzza át. Hagyja a húzószinórt lassan a motorhoz visszamenni.
- Miután a motor beindult, a levegősapka kart félig zárt helyzetbe tegye, majd miután a motor nyugodtan fut zárja le a sapkát.
- Ha a motor nem indul be, ismétlje néhányszor ezt az eljárást. Amennyiben a motor ezután sem indul, lásd a „Hibakeresés „ című fejezetet. Szükség esetén vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálati szervizzel.

5 Az áramfejlesztő használata

- Hagyja a motort melegedni (kb. 3 perc.).
- Válassza ki a megfelelő frekvenciát a frekvencia választó kapcsoló segítségével (ha rendelkezésre áll).
- Az áramfogyasztót az áramfejlesztő csatlakozójába csatlakoztassa: Figyelem:
- Soha ne lépje túl az áramfejlesztő teljesítményadatát (Watt) !
- Vegye figyelembe a csatlakoztatott készülék biztonsági előírásait.

Figyelem: Ha egy Aszinkron-Generátort hosszabb időn keresztül nem használunk (10-15 perc.) akkor minden esetben ki kell kapcsolni. A kialakítás függvényében ez egyébként túlmelegedhet, ami az áramfejlesztő működésének zavarait okozhatja.

- Motor kikapcsolása: (a szabályzó beállításához lásd a motor kézikönyvét)
- Minden fogyasztót válasszon le az áramfejlesztőről.
- A motorkapcsolót a „Run“- állásról tegye „Stop“- vagy „Aus“- (KI) állásba a motor megállításához.
- Zárja el az üzemenyagcsapot (ha van).

Felhívjuk a figyelmet arra, hogy az elektronikusan vezérelt készülékek üzemeltetése nem feltétlenül megy végbe hibátlanul.. Az áramfejlesztő feszültség ingadozással működik, mely tűréshatárának +/- 10% szabad lennie. Ez 230 V -nál 207 V – 253 V értékek között lehet.

6 Tárolás

Ha az áramfejlesztőt 30 napot meghaladóan nem használja, üzemanyag adalékanyagok válhatnak ki, mint pl. STA-BIL® , Fuel Fresli®, és egyebek, annak elkerülésére, hogy üzemanyag lerakódások képződjenek....

7 Az áramfejlesztő karbantartása

Az áramfejlesztő karbantartása leginkább arra szorítkozik, hogy , a készüléket tisztán és szárazon kell tartani. Az áramfejlesztő külső felületének tisztításához elegendő egy nedves ruhával letörölni. A megragadó szennyeződések eltávolítására használjon egy puha kefét, a meglazult szennyeződést porszívóval távolítsa el. Soha ne használjon vízsugarat a tisztításhoz.

8 Motorkarbantartás

Lásd a motor kézikönyvnek a motor rendszeres karbantartására vonatkozó részeit.
Az olajsintet, a légszűrőt és a gyújtógyertyát rendszeresen ellenőriznie kell, illetve gondoskodnia kell azok cseréjéről.

9 Tartozékok

Az áramfejlesztők pótlólagosan is elláthatók kerekkel. Ezek a vevőszolgálatnál beszerezhetők (címet lásd a Garancia feltételeknél) Helyben ugyancsak beszerezheti a légszűrőt, gyújtógyertyát, kiegészítő – és elhasználódó alkatrészeket.

10 Hibakeresés

Hiba	okok	Intézkedés
A motor nem indul	Üzemanyagcsap zárva Nincs üzemanyag a tankban Nem megfelelő olajsint Motorkapcsoló nincs bekapcsolva Levegősapka nincs jól beállítva Gyújtógyertya bekormozódott Légszűrő szennyeződött	Nyissa ki az üzemanyagcsapot tankoljon töltse fel olajjal motorkapcsolót bekapcsolni a levegősapkát jól állítsa be gyertyát tisztítsa/cserélje légszűrőt tisztítsa/cserélje
A motor szabálytalanul fut	A légszűrő szennyeződött Kormozódott gyertya Levegősapka nincs jól beállítva Szennyezett/régi üzemanyag	Légszűrőt tisztítsa/cserélje Gyertyát tisztítsa/cserélje Levegősapkát jól állítsa be Üzemanyagot engedje le és cserélje
Nincs áramteljesítmény	A frekvencia kapcsoló nincs jól beállítva (ha van) A védőkapcsoló kioldott (ha van)	Állítsa be a megfelelő frekvenciát A védőkapcsolót állítsa be
Nyugtalan futás	Még nem érte el az üzemi hőmérsékletet Túl alacsony fogyasztó terhelés	Kb. 3 perccig hagyja futni Kb. 10-20% növelje a levett terhelést

11 Műszaki adatok

	VT 1700R	VT2100R	MC 3000	MC 4000	MC 6500	MC 10000	ED 5500	ED 6500E
	# 40630	# 40632	# 40634	# 40636	# 40638	# 40640	# 40642	# 40644
Névleges feszültség	230 V	230 V	230 V	230 V	230 / 400 V	230 / 400 V	230 / 400 V	230 / 400 V
Watt – Tartós teljesítmény	1100 W	1700 W	2000 W	2800 W	3700 / 4600 W	4000 / 6500 W	3200 / 4200 W	3200 / 4600 W
Hatásfok (Cos Ø)	1,0 Aszinkron	1,0 Aszinkron	1,0 Synchron	1,0 Synchron	1,0 / 0,8 Synchron	1,0 / 0,8 Synchron	1,0 / 0,8 Synchron	1,0 / 0,8 Synchron
Dugaljak	1 x Schuko	2 x Schuko	2 x Schuko	2 x Schuko	230V/400V-16A	230V/400V-16A	230V/400V-16A	230V/400V-16A
Túlterhelés- védőkapcsoló	Nem	nem	igen	igen	igen	igen	igen	igen
Motor	4 ütem léghűtés	4 ütem léghűtés	4 ütem léghűtés	4 ütem léghűtés	4 ütem léghűtés	4 ütem hűtés	4 ütem léghűtés	4ütem léghűtés
Motorgyártó	TECUMSEH	TECUMSEH	HONDA	HONDA	HONDA	HONDA	LOMBARDINI	LOMBARDINI
olajhiány- kikapcsoló	nem	nem	igen	igen	igen	igen	igen	igen
Tankértartalom(l)	1,0	1,4	3,6	15,1	18,9	18,9	4,3	4,3
Motor teljesítm. (PS/KW)	3,7/2,8	5,5/4,1	5,5/4,1	6,5/4,9	9,0/6,7	13,0/9,7	6,8/5,1	9,3/6,9
Indítórendszer	irányváltó	irányváltó	irányváltó	irányváltó	irányváltó	irányváltó	irányváltó	E-indító
Üzemanyag	Normal / ólom	Normal / ólom	Normal / ólom	Normal / ólom	Normal / ólom	Normal / ólommentes	Diesel	Diesel
Futási idő/féltelhelés tanktöltés	1 h / 5 perc	55 perc	3 h / 10 perc	14 óra	12 ó / 35 perc	8 ó	6 ó / 55 perc	3 ó / 35 perc
Olajtípus	SAE 30	SAE 30	SAE 10W30	SAE 10W30	SAE 10W30	SAE 10W30	Essoluble D3 / SAE 15W40	Essoluble D3 / SAE 15W40
Zajszint LWA / LPA dB(A)	97 / 72	99 / 74	94 / 69	98 / 73	100 / 75	100 / 75	100 / 75	100 / 75

EU konformitási nyilatkozat

EC Declaration of Conformity

Ezennel igazoljuk, hogy,
We herewith declare,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

. az alábbiakban megnevezett készülék tervezése építési módja és az általunk forgalomba hozott kivitele alapján megfelel az érvényes, alapvető EU irányelvek szerint a biztonsági és egészségvédelmi előírásoknak.

That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

A készülék egy, velünk nem egyeztetett változtatása esetén jelen nyilatkozat az érvényét veszti.

In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will loose its validity.

A készülék megnevezése:
Machine description:

- VT 1700 R, VT 2100 R, MC 3000, MC 4000,
- MC 6500, MC 10000, ED 5500, ED 6500 E

Cikksz.:
Article-No.:

- 40630, 40632, 40634, 40636,
- 40638, 40640, 40642, 40644

Vonatkozó EU-irányelvek:
Applicable EC Directives:

- EU-gépirányelv 98/37/EG
- EU-kisfeszültségi irányelv 73/23/EWG
- EU-irányelv Elektromágneses Kompatibilitásról
89/336/EWG módosításokkal
- EU-irányelv 93/68/EWG
- EU irányelv 2000/14 EWG
Zajterhelési szint lásd a 11 fejezetet

Alkalmazott harmonizált szabványok:
Applicable harmonized Standard:

BS EN 60335 1 1998
BS EN 60204 1 1993
BS 833
EN 50081 1
EN 50081 2
EN 50082 1
EN 50082 2



dátum/gyártó aláírása:
Date/Authorized Signature:
Az aláíró beosztása:
Title of Signatory:

2008.06.19.

Hr. Arnold, Geschäftsführer